

# OUTR MALAGA

FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION



**Français**

Troubleshooting.....	12
Attention.....	13
Instructions de montage.....	15
Mode de chauffage et emplacement .....	17
Exigences de gaz .....	17
Réservoir de gaz, régulateur et flexible de gaz .....	18
1. Régulateur et flexible de gaz .....	18
2. Réservoir de gaz .....	18
Teste de fuite .....	19
Instructions de chauffage.....	19
Nettoyage et maintenance .....	20
Stockage.....	20
Troubleshooting.....	22

## Attention

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES. AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION, LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL. LES RÉPARATIONS NE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES QUE PAR DU PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.**

- Cet appareil doit être installé et la bouteille de gaz doit être stockée conformément à la réglementation en vigueur.
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation du carter du vérin.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Fermez la vanne du réservoir de gaz ou du régulateur avant de déplacer l'appareil.
- Le tube ou le tuyau flexible doit être remplacé dans les intervalles prescrits.
- N'utilisez que le type de gaz et le type de bouteille spécifiés par le fabricant.
- En cas de vent fort, une attention particulière doit être portée à l'inclinaison de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil à l'intérieur, car cela pourrait causer des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- Ce chauffe-eau d'extérieur n'est pas destiné à être installé sur des véhicules récréatifs et/ou des bateaux.
- L'appareil doit être placé sur une surface solide.
- L'entretien et les réparations doivent être effectués par une personne qualifiée.
- Une installation, des modifications ou des changements incorrects peuvent entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- N'essayez pas de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit.
- Ne jamais remplacer ou modifier le variateur avec un autre variateur que celui proposé en usine.
- Ne pas entreposer ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans l'appareil de chauffage.
- L'ensemble du système de gaz, du tuyau, du régulateur, de la veilleuse ou du brûleur doit être vérifié par un technicien d'entretien qualifié avant utilisation, et au moins une fois par an, pour détecter toute fuite ou dommage.
- Tous les tests d'étanchéité doivent être effectués avec une solution savonneuse. Ne jamais utiliser une flamme nue pour vérifier l'absence de fuites.
- N'utilisez pas le chauffe-patio avant d'avoir vérifié l'étanchéité de toutes les connexions.
- Fermez immédiatement le robinet de gaz si une odeur de gaz est détectée.
- Ne transportez pas le chauffe-patio lorsqu'il est en marche.
- Ne le déplacez pas après l'avoir éteint avant que la température n'ait refroidi.
- Le compartiment de commande, le brûleur et les passages d'air de ce chauffage de terrasse doivent être maintenus propres.
- Un nettoyage régulier peut s'avérer nécessaire.
- Le réservoir de GPL doit être éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Contrôler immédiatement l'appareil de chauffage si l'une des situations suivantes se produit:
  - Le chauffage n'atteint pas la température.
  - Le brûleur fait une explosion de bruit pendant l'utilisation (un son léger est normal lorsque le brûleur s'éteint).
  - Odeur de gaz en combinaison avec des couvercles extrêmement jaunes sur les flammes du brûleur.
- L'ensemble contrôleur GPL / flexible doit se trouver dans l'armoire du réservoir où se trouve le réservoir de GPL.
- Toutes les protections ou autres équipements de protection enlevés pour l'entretien du poêle doivent être remplacés avant d'utiliser le poêle.

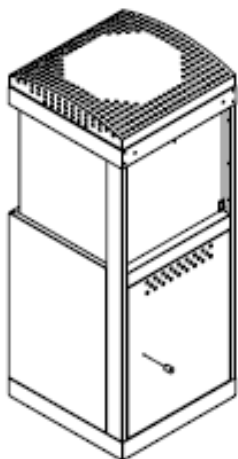
- Les adultes et les enfants doivent être tenus à l'écart des surfaces à température élevée pour éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils se trouvent à proximité du chauffe-patio.
- Les vêtements ou autres matériaux inflammables ne devraient pas être suspendus au poêle ou placés sur ou près de celui-ci.

## Instructions de montage

Retirez le radiateur et tous les composants de la boîte et suivez les procédures ci-dessous.

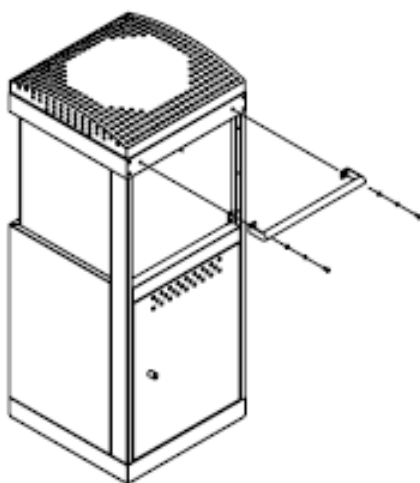
### ÉTAPE 1 – Fixer la poignée de l'armoire

Poignée vissée (bouton représenté ci-dessous, peut être noir ou gris)



### ÉTAPE 2 – Fixer la poignée de l'appareil

Fixez la poignée de l'appareil à l'arrière de l'appareil à l'aide d'un tournevis plat.



### ÉTAPE 3 – Fixer les roulettes pivotantes

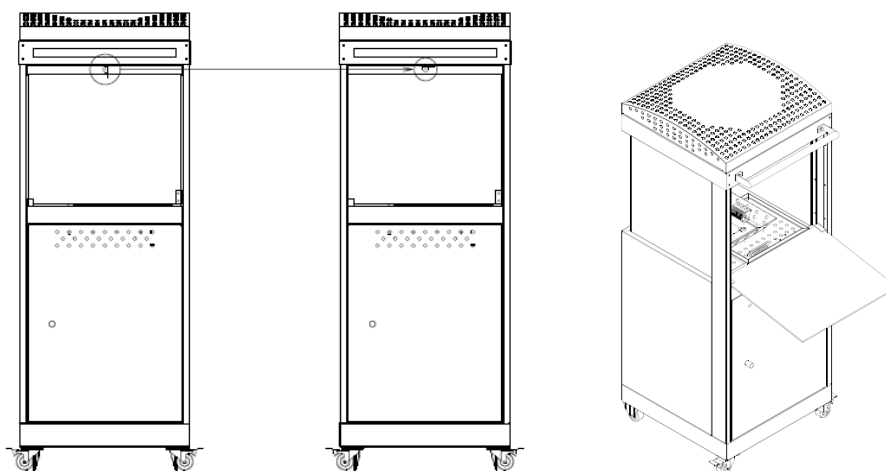
Avec au moins deux personnes, placez soigneusement l'appareil sur le côté pour fixer les roulettes.

Utilisez un tournevis plat pour fixer les roulettes sur la face inférieure de l'appareil à l'aide des vis et des rondelles fournies.



### ÉTAPE 4 – Retirer le verre de sécurité arrière

Utilisez le cran de sûreté en haut du verre de sécurité arrière, desserrez le verre et tirez-le lentement vers le bas à l'aide des charnières.



## ÉTAPE 5 – Ajouter le lit de carburant

Retirez les bûches de céramique de la boîte, en suivant les images suivantes pour placer les bûches de céramique.



## Mode de chauffage et emplacement

- Le poêle est destiné à un usage extérieur seulement. Veillez toujours à ce qu'il y ait suffisamment d'air frais et de ventilation.
- Maintenez toujours une distance suffisante, d'au moins 2 mètres, des matériaux inflammables.
- Le chauffe-patio doit être placé sur une surface plane et solide.
- N'utilisez jamais le poêle dans une atmosphère explosive, par exemple dans des endroits où de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables sont stockés.
- Après chaque utilisation, fermez le robinet de gaz de la bouteille.
- Le poêle doit être protégé des vents forts en freinant la roue.

## Exigences de gaz

- N'utilisez que du gaz propane liquide.
- Le régulateur de pression et le tuyau à utiliser doivent être conformes aux normes locales en vigueur.
- L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, à la norme pour le stockage et la manutention des gaz de pétrole liquéfiés.
- Une bouteille de propane bosselée, rouillée ou endommagée peut être dangereuse et doit être vérifiée par votre fournisseur. N'utilisez jamais une bouteille de propane dont le raccord de valve est endommagé.
- La bouteille de propane doit être installée de manière à ce que la vapeur puisse être évacuée du cylindre de travail.
- Ne raccordez jamais une bouteille de propane non réglementée au poêle.
- Remplacez la bouteille de gaz dans un environnement bien ventilé, loin de toute source d'inflammation (bougies, cigarettes, autres appareils produisant une flamme, etc.).
- Vérifier que le joint d'étanchéité du régulateur est correctement installé et en mesure de remplir sa fonction.
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation du carter du vérin.

- Instructions en cas de fuite de gaz ; par exemple : en cas de fuite de gaz, l'appareil ne doit pas être utilisé ou allumé, couper l'alimentation en gaz et l'appareil doit être examiné et réparé avant sa réutilisation.
- La fréquence recommandée de vérification du tube et du tuyau flexible (au moins une fois par mois et à chaque changement de bouteille). S'il montre des signes de fissuration, de fendillement ou d'autres détériorations, il doit être remplacé par un tuyau neuf de la même longueur et de la même qualité.

## **Réservoir de gaz, régulateur et flexible de gaz**

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec du gaz butane ou propane à basse pression et équipé de le régulateur basse pression approprié via un tuyau flexible. Le tuyau doit être fixé au le régulateur et l'appareil avec des colliers de serrage ou des écrous. Ce chauffage de terrasse est réglé pour fonctionner avec un régulateur de 28 mbar avec du gaz butane et un régulateur de 37 mbar avec du gaz propane et un régulateur de un régulateur de mélange butane/propane à 50 mbar et un régulateur de mélange butane/propane à 30 mbar. Utilisez un régulateur adapté, certifié BSEN 16129 : 2013. Consultez votre revendeur pour obtenir des informations sur un détendeur adapté à la bouteille de gaz.

### **1. Régulateur et flexible de gaz**

N'utiliser que des régulateurs et des tuyaux de flexibles pour le GPL à la pression ci-dessus. La durée de vie du régulateur est estimée à 10 ans. Il est recommandé de remplacer le régulateur dans les 10 ans suivant la date de fabrication. L'utilisation d'un mauvais contrôleur ou d'un mauvais tuyau n'est pas sécuritaire ; vérifiez toujours que vous avez les bons articles pour faire fonctionner le poêle. Le tuyau utilisé doit être conforme à la norme en vigueur dans le pays d'utilisation. La durée de vie du tuyau est estimée à 10 ans. Il est recommandé de remplacer le tuyau dans les 10 ans suivant la date de fabrication. Pour ce faire, vérifiez la date de fabrication sur le tuyau. La longueur du tuyau peut être de 1,5 mètre (maximum). Les flexibles usés ou endommagés doivent être remplacés. Ne pas laisser le tuyau se boucher, se tordre ou entrer en contact avec une partie quelconque de l'élément chauffant autre que le raccord. Le tuyau ne doit pas être tordu ou plié lorsqu'il est fixé à la bouteille de gaz. Aucune partie du tuyau ne doit toucher aucune partie de l'appareil. Placez donc la bouteille sur le côté gauche de l'appareil à la distance maximale permise par la longueur du tuyau.

### **2. Réservoir de gaz**

Le diamètre maximal et la hauteur maximale du cylindre, comme indiqué sur la figure 1. L'unité peut être utilisée avec n'importe quelle bouteille de gaz d'un poids compris entre 4,5 kg et 13 KGS de butane et 3,9 KGS à 11 KGS de propane . La bouteille de gaz ne doit pas être placée ou manipulée brutalement ! Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le cylindre doit être débranché. Remplacez le capuchon de protection sur le cylindre après avoir débranché le cylindre de l'appareil. Les bouteilles doivent être entreposées à l'extérieur, en position verticale et hors de portée des enfants. La bouteille ne doit jamais être stockée dans un endroit où la température peut atteindre plus de 50° C. La bouteille doit être stockée en position verticale et hors de portée des enfants. Ne rangez pas le cylindre près de flammes, de veilleuses ou d'autres sources d'inflammation. **NE PAS FUMER DANS LE CONSEIL.**





1. Diamètre ou largeur maximum : 305 mm
2. Hauteur maximale (avec régulateur) : 550 mm

Figure 1

## Teste de fuite

Les raccords de gaz sur le poêle ont été testés à l'usine avant l'expédition pour détecter les fuites. Un test complet d'étanchéité au gaz doit être effectué sur le lieu d'installation en raison d'une mauvaise utilisation possible pendant le transport ou d'une pression excessive sur le poêle.

- Préparer une solution savonneuse composée d'une partie de détergent liquide et d'une partie d'eau. La solution savonneuse peut être appliquée à l'aide d'un flacon pulvérisateur, d'un pinceau ou d'un chiffon. Des bulles de savon apparaissent en cas de fuite.
- Le poêle doit être vérifié avec une bouteille pleine.
- S'assurer que la soupape de sécurité est en position OFF.
- Mettez l'alimentation en gaz sous tension.
- En cas de fuite, couper l'alimentation en gaz. Serrez bien les raccords qui fuient, puis mettez l'alimentation en gaz sous tension et vérifiez à nouveau.
- N'effectuez jamais un test d'étanchéité lorsque vous fumez.

## Instructions de chauffage

- Ouvrez la porte de l'armoire, mettez la bouteille de gaz dans l'armoire.
- Tourner le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "OFF".
- Raccorder le régulateur à la bouteille de gaz. Mettez l'alimentation en gaz "ON" sur la bouteille. En utilisant de l'eau savonneuse, vérifiez s'il y a des fuites de gaz entre la bouteille et le régulateur.
- Poussez le bouton de commande vers le bas et continuez d'appuyer tout en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "Allumage" (vous entendrez un clic), cela allumera la lampe témoin. Si ce n'est pas le cas, répétez ce processus.
- Lorsque la veilleuse est allumée, appuyez sur le bouton de commande et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes, puis relâchez-le.
- Si le brûleur ne s'allume pas, répétez les étapes 3 et 4. Si le brûleur ne s'allume toujours pas, attendez 5 minutes, puis répétez les étapes 3 et 4.
- Réglez le réglage du chauffage en tournant le bouton de commande à la position haute ou basse.
- Pour éteindre le poêle, tournez le robinet de la bouteille ou l'interrupteur de commande à la position "OFF", puis tournez le bouton de commande de l'appareil dans le sens horaire à la position "OFF".

**AVERTISSEMENT:**

Si le brûleur ne s'allume pas, éteignez le bouton de commande (dans le sens des aiguilles d'une montre) et tournez également le robinet de la bouteille fermé. Attendez cinq minutes avant d'essayer de rallumer avec la séquence de tir.

**Nettoyage et maintenance****Veillez à ce que le nettoyage ait lieu après l'arrêt et le refroidissement du chauffage.**

Essuyer les surfaces revêtues de poudre avec un chiffon doux et humide.

Ne nettoyez pas le poêle avec des produits de nettoyage inflammables ou corrosifs.

Enlevez la saleté du poêle pour le garder propre et sécuritaire pour l'utiliser.

Ouvrez la porte arrière supérieure pour nettoyer en douceur toute saleté sur la vitre.

**Stockage**

1. Toujours fermer le papillon des gaz après utilisation ou en cas de dysfonctionnement.
2. Retirer le régulateur de pression et le flexible.
3. Vérifier l'étanchéité du papillon des gaz et s'assurer qu'il n'est pas endommagé. Si vous soupçonnez des dommages, faites-le remplacer par votre fournisseur d'essence.
4. Ne jamais stocker la bouteille de gaz sous terre ou dans des endroits mal aérés.

Appareil fabriqué par	OUTDOOR CAMPUS BVBA			
Application	Mobile Outdoor Patio Heater			
Model	MALAGA			
Apport thermique total: Qn	8.50 kW (618.5 g/h)			
Categorie de gaz	□l3B/P(30)	□l3+(28-30/37)		□l3B/P(50)
Type de gaz/Pression de gaz	G30 Butane et G31 Propane 30mbar	G30 Butane 28-30mbar	G31 Propane 37mbar	G30 Butane et G31 Propane 50mbar
Taile de l'injecteur	1.45 mm	1.45 mm		1.26 mm
Dimensions	134,5 x 50 x 50 cm			
Poids	48 kg			
Pays de destination	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, MK, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR.	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI.		AT, DE, SK, CH
Code d'identification	0063CS7894			
Numéro de serie	11-0000000			
À utiliser à l'extérieur ou dans des locaux vacants et ventilés				
Cet appareil n'est pas destiné à l'usage domestique				
Avertissement: les parties accessibles peuvent être très chaudes ; éloignez les enfants				
Lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil ; l'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales				
Fermer le robinet de la bouteille de gaz ou du détendeur après utilisation				
Utiliser cet appareil dans des espaces confinés peut être dangereux et est interdite				
Les espaces ventilés vides doivent avoir au moins 25% de la surface ouverte. La surface est la somme de la surface du mur				
<div><div><div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div>0063-17</div></div><div>PIN NO: 0063CS7894</div></div>				

## Troubleshooting

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
La lampe témoin ne s'allume pas	<p>La manette des gaz est peut-être désactivée.</p> <p>Réservoir vide</p> <p>Ouverture bloquée</p> <p>Air dans le système d'alimentation</p> <p>Connexions lâches</p>	<p>Mettez l'accélérateur en marche</p> <p>Remplissage du réservoir de GPL</p> <p>Nettoyer ou remplacer l'ouverture</p> <p>Rincer l'air hors des tuyaux</p> <p>Vérifier les connexions</p>
La lampe témoin ne reste pas allumée	<p>Débris autour de la veilleuse</p> <p>Connexions lâches</p> <p>Thermocouple mauvais</p> <p>Fuite de gaz dans la conduite</p> <p>Manque de pression de carburant</p>	<p>Nettoyer la zone sale</p> <p>Branchement des connexions</p> <p>Remplacer le thermocouple</p> <p>Vérifier les connexions</p> <p>Le réservoir est presque vide. Remplissage du réservoir de GPL</p>
Le brûleur ne veut pas brûler	<p>La pression est basse</p> <p>Ouverture bloquée</p> <p>Cochez pas ON</p> <p>Thermocouple mauvais</p> <p>Pilote flamme courbée</p> <p>Pas au bon endroit</p>	<p>Le réservoir est presque vide. Remplissage du réservoir de GPL</p> <p>Enlever et nettoyer.</p> <p>Mettre la vanne sur ON</p> <p>Remplacer le thermocouple</p> <p>Remplacer correctement la veilleuse</p> <p>Réinitialiser correctement et réessayer</p>